

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1921-1922

Projet de Loi contenant le Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix pour l'exercice 1922.

*(Voir les n^{os} 24-XVII, 190, 254, 264, 266, 273, 287, 333, 345, 347 et les
Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 21, 22 et
27 juin 1922.)*

TITRE PREMIER.

Dépenses recouvrables

en

exécution des Traités de Paix.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1922, recouvrables en exécution des Traités de Paix, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits à concurrence de deux milliards neuf cent cinquante-six millions cent neuf mille neuf cent quarante-deux francs (2,956,109,942 francs).

EERSTE TITEL.

Uitgaven invorderbaar

ter

uitvoering der Vredesverdragen.

ARTIKEL ÉÉN.

Voor de uitgaven van het dienstjaar 1922, invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen, in de hierbijgaande tabel I opgesomd, zijn credieten geopend ten beloope van twee milliard negenhonderd zes en vijftig millioen honderd en negen duizend negenhonderd twee en veertig frank (2,956, 109,942).

Ces crédits se répartissent de la
manière suivante :

Die credieten zijn volgender wijze
verdeeld :

MINISTÈRES ET SERVICES.	Dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix. Uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.	MINISTERIËN EN DIENSTEN.
Dette publique	897,471,200	Openbare Schuld.
Ministère de la Justice	1,400,200	Ministerie van Justitie.
— des Affaires Étrangères	100,000	— van Buitenlandsche Zaken.
— de l'Intérieur et de l'Hy- giène	7,475,000	— van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.
— des Sciences et des Arts	1,275,000	— van Wetenschappen en Kunsten.
— de l'Agriculture et des Tra- vaux publics :		— van Landbouw en Openbare Werken :
A. Agriculture	50,850,000	A. Landbouw.
B. Travaux publics	62,231,000	B. Openbare Werken.
— de la Défense Nationale	169,208,000	— van Landsverdediging.
— des Affaires Économiques	1,504,599,121	— van Economische Zaken.
— des Finances	6,231,415	— van Financiën.
— des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	255,269,006	— van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.
TOTAL. . fr.	2,956,109,942	TOTAAL.

TITRE II.

Recettes de réparation.

ART. 2.

Les recettes de réparation pour l'exercice 1922 sont évaluées à la somme de deux milliards neuf cent trente-trois millions huit cent septante mille francs (2,933,870,000 fr.), conformément au tableau II ci-annexé.

TITEL II.

Ontvangsten tot herstel.

ART. 2.

Voor het dienstjaar 1922 worden de ontvangsten tot herstel geraamd op de som van twee milliard negenhonderd drie en dertig millioen achthonderd zeventig duizend frank (2,933,870,000 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel II.

TITRE III.

ART. 3.

Les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix, qui auront été engagées en 1919, 1920 et 1921 dans la limite des crédits alloués pour ces exercices, pourront, par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, être imputées sur les crédits ouverts pour les mêmes objets en 1922.

Bruxelles, le 27 juin 1922.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

TITEL III.

ART. 3.

De uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen die in 1919, 1920 en 1921 werden betaalbaar gesteld binnen de grenzen van de credieten toegestaan voor deze dienstjaren, zullen, bij afwijking, van artikel 2 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, kunnen aangerekend worden op de credieten voor de zelfde zaken geopend in 1922.

Brussel, den 27ⁿ Juni 1922.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

B^{on} R. DE KERCHOVE,

A. HUYSHAUWER.



**BUDGET DES DÉPENSES RECOUVRABLES EN EXÉCUTION
DES TRAITÉS DE PAIX**

TABLEAU I

DÉPENSES RECOUVRABLES EN EXÉCUTION DES TRAITÉS DE PAIX

**BEGROOTING DER UITGAVEN INVORDERBAAR TER UITVOERING
DER VREDESVERDRAGEN**

TABEL I

UITGAVEN INVORDERBAAR TER UITVOERING DER VREDESVERDRAGEN

(6 - 33)

N° 123

1921 - 1922

Dépenses recouvrables en exécution des traités de paix
Uitgaven invorderbaar ter uitvoering der vredesverdragen

Cfr. 35 mm.

13 plans

**BUDGET DES DÉPENSES RECOUVRABLES EN EXÉCUTION
DES TRAITÉS DE PAIX**

TABLEAU II

RECETTES DE RÉPARATION

**BEGROOTING DER UITGAVEN INVORDERBAAR TER UITVOERING
DER VREDESVERDRAGEN**

TABEL II

ONTVANGSTEN TOT HERSTEL